

オンライン字幕翻訳システム機器の購入 仕様書

令和8年8月
高槻市
市民課
障がい福祉課
長寿介護課

目 次

I 件名	2
II 調達の概要.....	2
2.1 調達の目的	2
2.2 適用範囲	2
2.3 調達機器等.....	2
2.4 納入期限.....	2
2.5 納入場所	2
2.6 納入検査.....	2
2.7 成果物	3
III 納入に係る要件	3
3.1 納入物品要件.....	3
IV その他	3
4.1 著作権.....	3
4.2 守秘義務.....	3
4.3 担当窓口	3

I 件名

オンライン字幕翻訳システム機器の購入

II 調達概要

2.1 調達の目的

各種手続きや相談のために窓口に来庁する外国人や高齢者、聴覚障がい者等の来庁者に対して、話者が発する音声言語をリアルタイムに翻訳及び文字変換のうえ、専用ディスプレイに表示することにより、職員と来庁者双方のコミュニケーションを円滑にし、正確な情報伝達と意思疎通にかかる負担軽減を図る。

2.2 適用範囲

本調達の適用範囲は、下記2.3に記載の機器等(以下「調達機器等」という。)の納品、動作検証、保守ならびにこれらに付随して必要となるドキュメント作成や本市への引渡し作業等、本市による円滑な運用を可能とするための一連の工程全てを調達範囲とする。

2.3 調達機器等

	品名・仕様	数量(内訳)	
1	オンライン字幕翻訳システム機器一式(付属品含む)	4式	市民課:1式
			障がい福祉課:2式
			長寿介護課:1式
2	オンライン字幕翻訳システムサポートライセンス(1年間)	4式	市民課:1式
			障がい福祉課:2式
			長寿介護課:1式

※品名・仕様の詳細は、別紙1「調達機器等仕様書」のとおり

2.4 納入期限

令和8年12月28日(月)まで。※納入時期は受注者と別途調整

2.5 納入場所

調達機器等については、本市が別途指定する本市施設内に納入すること。その際、日程等、詳細については本市の指示に従い作業を実施すること。

2.6 納入検査

調達機器等の納入時に、本市による納入検査を行う。納入検査には受注者が立ち会うこととし、納入検査の結果、調達機器等の全部又は一部に不合格品が発見された場合には、受注者は直ちに当該機器等を引き取り、その代替機器等を本市の指定した日時までに納入すること。

2.7 成果物

- ・調達機器等
- ・操作説明書や保証書等のドキュメント類

III 納入に係る要件

3.1 納入物品要件

- (1)同一の種類の機器に関しては、機種及び型番・スペックを全て統一すること。
- (2)全てのハードウェア・ソフトウェア・使用権は新品であること。中古品や使用実績のあるライセンス、シリアルキー等を使用しないこと。
- (3)納品物の初期不良が発覚した場合は、同一機種の新品と交換すること。
- (4)納品物の不具合について、受注者にて知りうるべき状態にあるものについては、全て対策が完了した状態で納品すること。なお、機器製造元やソフトウェア開発元(販売元)等との間で必要に応じて、別途契約を締結する等し、不具合対策が円滑に行える状態としておくこと。

IV その他

4.1 著作権

本調達範囲内の機器の導入・設定において受注者が作成したプログラムやツール類及び各種ドキュメントの著作権については、本市に帰属するものとする。

4.2 守秘義務

本業務遂行中に知り得た秘密事項について、いかなる理由があっても他に漏らさないこと。また、成果物(業務の過程で得られた記録等を含む。)を本市の許可なく第三者に閲覧、複写、貸与または譲渡しないこと。本調達に関する作業期間中及び終了後についても同様とする。

4.3 担当窓口

本調達仕様書に関する問い合わせは、下記のとおりである。

高槻市 総務部 市民課 庶務チーム

〒569-0067

大阪府高槻市桃園町 2 番 1 号

TEL :072-674-7052

別紙 1 調達機器等仕様書

1. オンライン字幕翻訳システム動作要件

- (ア) 2. オンライン字幕翻訳システムの機器構成及び仕様に定める①マイクと②透明ディスプレイ、③専用字幕翻訳アプリを同時に使用する場合にのみ動作すること。
- (イ) インターネット接続によりアクセスできるクラウド方式であること。但し、以下のセキュリティ対策を施すこと。
 - ・機器とクラウド間の通信は暗号化し、第三者が通信の内容を傍受できないよう対策を行うこと。
 - ・音声データ及び文字起こし・翻訳データはクラウド環境に保存しないこと。また、文字起こし・翻訳にAIを利用する場合は、学習に利用する等の2次利用を行わないこと。
- (ウ) 常時利用可能であること(不可抗力事由時や事前通知によるメンテナンス等の停止は除く)。

2. オンライン字幕翻訳システムの機器構成及び仕様

①マイク仕様(参考型番:VUEVO Microphones 2)

- (ア)寸法は約 80mm 以下(W)×25mm以下(H)×80mm 以下(D)であること。
- (イ)重量は 100g 以下であること。
- (ウ)定格入力(電圧/電流)は 5V/3A であること。
- (エ)電池はリチウムポリマー電池(内蔵式)であること。
- (オ)充電端子は USB Type-C であること。
- (カ)標準的な連続使用可能時間が、7時間以上であること。
- (キ)型式は MEMS であること。
- (ク)指向特性は全指向性で、12 方向の指向性を有し、来庁者側・職員側の 2 方向に分けて、音声認識できること。
- (ケ)無線 LAN の規格は以下の通りにすること。
IEEE 802.11b/g/n 2.4GHz・IEEE 802.11a/n/ac 5GHz であること。
- (コ)Bluetooth の規格は以下の通りにすること
Bluetooth 5.2 であること。
- (サ)使用温度範囲は0℃～40℃であること。

②透明ディスプレイ

- (ア)10インチ以上 13 インチ以下、横幅 350mm 以下、高さ 200mm 以下、奥行 120 mm 以下であること。
- (イ)卓上に自立して設置できること(据置型)。
- (ウ)ディスプレイの反対側が透過して見えること。

(エ)給電は USB Power Delivery 45W 準拠であること。

③専用字幕翻訳アプリ

(ア) リアルタイムの文字起こしでふりがな表記ができること。

(イ) 専用字幕翻訳アプリの動作環境は以下の通りとすること。

・スマートフォン・タブレットの場合、「iOS18」以上であること。

(ウ) 日本語、英語、中国語、韓国語、フィリピン語(タガログ語)、インドネシア語、ベトナム語、タイ語を含めた 70 以上の言語に翻訳できること。また、英語はイギリスやアメリカなど 15 種類以上の方言に対応していること。

(エ) 来庁者側の言語は、事前に指定した 4 言語について自動識別できること。

(オ) マイクの 12 方向の指向性を認識し、来庁者側か職員側かどちら側の発言か特定できること。また、その集音範囲をアプリケーション上で設定できること。

(カ) 特定された発言が、ディスプレイ上で識別できる形で表示されること。

(キ) 音声入力に加えて、別途用意した端末のキーボード入力による字幕表示も対応していること。

(ク) ディスプレイに表示される文字の大きさを、来庁者側、職員側それぞれ5段階以上のサイズから選択できること。

(ケ)スマートフォン・タブレットに表示する画面だけで使用する場合に、画面が見やすいように文字を反転せずに表示するスマホモードがあること。

(コ)固有名詞など、うまく文字起こしされない単語等について、辞書登録ができること。

(サ)専用字幕翻訳アプリを使用するため、別にサポートライセンス(1 年間分)を納入すること。また、このサポートライセンスは、ライセンス単体且つ本市の任意で 1 年毎に更新できること。

(シ)専用字幕翻訳アプリの機能改善や不具合解消対応は、付与されたサポートライセンスに含まれ、随時バージョンアップされること。

(ス)翻訳できる言語の一覧が表記され、来庁者が指差しでどの言語の話者か示せる案内シートを用意すること。

④台座

(ア)ディスプレイおよびマイクを置く台座を準備すること。

寸法は以下のとおりとする

・ディスプレイ用: 360mm 以下(L)×165mm以下(D)×160mm以下(H)

・マイク用: 160mm以下(H)×80mm以下(Φ)

以上